

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου που αναπροσαρμόζει από την 1ης Ιουλίου 2002 τις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται σ' αυτές τις αποδοχές και συντάξεις

(2003/C 71 E/03)

COM(2002) 617 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 4 Νοεμβρίου 2002)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(Σύνοψη της έκθεσης της Eurostat)

1. ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 65 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης και του άρθρου 1 του παραρτήματος XI αυτού, το Συμβούλιο προβαίνει ετησίως σε εξέταση του επιπέδου των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Κοινοτήτων και τούτο βάσει έκθεσης που υποβάλλει η Επιτροπή.

Στην έκθεση αυτή καθορίζονται οι διάφορες παράμετροι στις οποίες πρέπει να γίνει αναφορά κατά την ετήσια εξέταση, και ιδίως η εξέλιξη του κόστους ζωής στις Βρυξέλλες (σύνθεση του κοινού δείκτη και του δείκτη των Βρυξελλών-Πρωτεύουσας), η μεταβολή της αγοραστικής δύναμης των αποδοχών των δημοσίων υπαλλήλων των κρατών μελών (ειδικός δείκτης) καθώς και οι οικονομικές ισοτιμίες από τις οποίες προκύπτουν οι διορθωτικοί συντελεστές.

2. ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣΤΙΚΗΣ ΔΥΝΑΜΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΔΟΧΩΝ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

2.1. Ειδικός δείκτης

Η Eurostat, με βάση τα πληροφοριακά στοιχεία που παρέσχαν τα κράτη μέλη, προσδιόρισε την εξέλιξη των αποδοχών των δημοσίων υπαλλήλων τους κατά τη δωδεκάμηνη περίοδο έως την 1.7.2002, και τούτο για καθένα από τα κράτη μέλη και για κάθε κατηγορία υπαλλήλων.

Ο ειδικός δείκτης ο οποίος εκφράζει την καθαρή πραγματική εξέλιξη των αποδοχών των εθνικών υπαλλήλων των κεντρικών δημοσίων υπηρεσιών κατά τη δωδεκάμηνη περίοδο πριν από την 1.7.2002 ισούται με 0,7 %.

Η εξέλιξη σε καθένα από τα κράτη μέλη εμφανίζεται στον πίνακα Α κατωτέρω.

Πίνακας Α

Ειδικός δείκτης

Διακύμανση σε πραγματικούς όρους, των αποδοχών των δημοσίων υπαλλήλων

1.7.2001-1.7.2002

Χώρες	Ονομαστική μεταβολή των καθαρών αποδοχών (%)	Μεταβολή του δείκτη τιμών καταναλωτή (%)	Πραγματική μεταβολή των καθαρών αποδοχών (%)	Συντελεστής στάθμισης (%)
Βέλγιο	4,3	0,9	3,4	3,80
Δανία	3,7	2,2	1,5	1,78
Γερμανία	2,1	0,8	1,3	27,84
Ελλάδα	11,4	3,3	7,8	2,05
Ισπανία	1,9	3,4	- 1,5	4,36
Γαλλία	1,4	1,4	0,0	22,91
Ιρλανδία	6,0	4,4	1,5	0,81
Ιταλία	1,4	2,2	- 0,8	15,83
Λουξεμβούργο	9,3	1,7	7,5	0,26
Κάτω Χώρες	1,9	3,4	- 1,5	3,01
Αυστρία	0,6	1,7	- 1,1	2,02
Πορτογαλία	1,6	3,4	- 1,7	2,64
Φινλανδία	4,0	1,1	2,9	0,73
Σουηδία	2,3	2,0	0,3	1,46
Ηνωμένο Βασίλειο	3,5	1,0	2,5	10,49
EUR 15			0,7	100,0

2.2. Δείκτες ελέγχου

Ως δείκτες ελέγχου, η Eurostat παρουσιάζει την εξέλιξη, σε πραγματικούς όρους και κατά κεφαλή, των αποδοχών σε ολόκληρο τον δημόσιο τομέα 2,6 % και στις κεντρικές δημόσιες υπηρεσίες 0,6 %.

Οι δείκτες αυτοί συγκρίνονται με τον ακαθάριστο πραγματικό ειδικό δείκτη, ύψους 0,5 %.

3. ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΖΩΗΣ ΣΤΙΣ ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Ο κοινός δείκτης, με τον οποίο μετρείται η εξέλιξη του κόστους ζωής στις Βρυξέλλες κατά τη δωδεκάμηνη περίοδο έως την 1.7.2002, όπως αυτό υπολογίσθηκε από τη Eurostat, ισούται με 101,4. Για την ίδια περίοδο, ο δείκτης τιμών του Βελγίου κατά τη συνιστώσα του για τις Βρυξέλλες-Πρωτεύουσα ισούται με 100,8.

4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΙΣΟΤΙΜΙΕΣ (ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡ. 3 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΧΙ)

Οι οικονομικές ισοτιμίες που καθορίζουν τις αντιστοιχίες της αγοραστικής δύναμης την 1.7.2002 μεταξύ της πόλης αναφοράς, που είναι οι Βρυξέλλες, και των άλλων τόπων υπηρεσίας εμφανίζονται στον πίνακα Β κατωτέρω.

Η εξέλιξη του κόστους ζωής κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς μεταξύ των ημερομηνιών ισχύος των οικονομικών ισοτιμιών (στήλη 4) προκύπτει έμμεσα από το γινόμενο του κοινού δείκτη Βρυξελλών και της μεταβολής της οικονομικής ισοτιμίας στον υπό εξέταση τόπο.

Πίνακας Β

Οικονομικές ισοτιμίες

Χώρα/Τόπος διορισμού	Παλαιά ισοτιμία 1.7.2001 (1 EUR εκφρ. σε εθν. νόμισμα)	Νέα ισοτιμία την 1.7.2002 (1 EUR εκφρ. σε εθν. νόμισμα)	Έμμεσος δείκτης %	Αναδρομική ισχύς 1.7.2002 εκτός
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Δανία	9,903	10,020	2,6	
Γερμανία (α)	1,051	1,040	0,3	
Βόννη	0,983	0,975	0,6	
Καρλσρούη	0,958	0,957	1,3	
Μόναχο	1,084	1,091	2,1	
Ελλάδα	0,872	0,901	4,8	
Ισπανία	0,953	0,974	3,6	
Γαλλία	1,178	1,187	2,2	
Ιρλανδία	1,221	1,248	3,6	
Ιταλία (β)	1,031	1,054	3,7	
Βαρέζε	0,956	0,972	3,1	
Κάτω Χώρες	1,152	1,169	2,9	
Αυστρία	1,085	1,081	1,0	
Πορτογαλία	0,886	0,901	3,1	
Φινλανδία	1,221	1,220	1,3	
Σουηδία	10,720	10,780	2,0	
Ηνωμένο Βασίλειο (γ)	0,9900	0,9651	- 1,2	
Κούλαμ	0,7966	0,7823	- 0,4	

(1) (α) Γερμανία εκτός Βόννης Καρλσρούης και Μόναχου.

(1) (β) Ιταλία εκτός Βαρέζε.

(1) (γ) Ηνωμένο Βασίλειο εκτός Κούλαμ.

(4) Έμμεσος Δείκτης = Κοίνο Δείκτης × Ισοτιμία 2002/Ισοτιμία 2001.

5. ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΑΝΑΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

Μία πρώτη αντιστάθμιση του κόστους ζωής αποφασίστηκε την από το Συμβούλιο για την περίοδο αναφοράς του δεύτερου εξαμήνου του 2001 και με ισχύ από 1.1.2002 για τις χώρες που αναφέρονται κατωτέρω:

— Ουδείς

Κατά συνέπεια, η προβλεπόμενη αναπροσαρμογή βάσει της εξέλιξης του κόστους ζωής πραγματοποιείται λαμβάνοντας υπόψη την ενδιάμεση αναπροσαρμογή για τις χώρες αυτές.

6. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΑΝΑΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

Προβλέπεται αναπροσαρμογή των αποδοχών από την 1.7.2002 και ανάλογη με την εξέλιξη του κόστους ζωής που διαπιστώθηκε σε καθέναν από τους τόπους υπηρεσίας κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.

Δεδομένου ότι ο βελγικός δείκτης κατά τη συνιστώσα των Βρυξελλών-Πρωτεύουσας παρουσιάζει εξέλιξη 0,8 % και ο κοινός δείκτης ισούται με 1,4 % για την περίοδο 1.7.2001-1.7.2002, ο συντελεστής αύξησης για το κόστος ζωής που πρέπει να ενσωματωθεί στην κλίμακα υπολογισμού των αποδοχών για τις Βρυξέλλες είναι, κατά συνέπεια 1,3 % ($25 \% \times 0,8 \% + 75 \% \times 1,4 \%$), κατ'εφαρμογή του άρθρου 3 παρ. 2 του παραρτήματος XI του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης.

Η εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης των υπαλλήλων των κεντρικών δημοσίων υπηρεσιών που διαπιστώθηκε στα κράτη μέλη κατά την περίοδο από 1.7.2001-1.7.2002 και η οποία εκφράζεται με τον ειδικό δείκτη, ισούται με 0,7 %.

Έτσι προκύπτει συνολικά καθαρή αγοραστική αναπροσαρμογή των αποδοχών κατά 2,0 % ($101,3 \times 100,7/100$) για του υπαλλήλους που υπηρετούν στις Βρυξέλλες και στο Λουξεμβούργο.

Για τους άλλους τόπους υπηρεσίας, οι αναπροσαρμογές προκύπτουν έμμεσα, από το γινόμενο της προαναφερόμενης αναπροσαρμογής επί τη μεταβολή της οικονομικής ισοτιμίας.

Στο πλαίσιο της παρούσας εξέτασης, ημερομηνία έναρξης ισχύος της αναπροσαρμογής είναι η 1.7.2002 για όλους τους τόπους υπηρεσίας εκτός αυτών που αναφέρονται κατωτέρω:

— Ουδείς

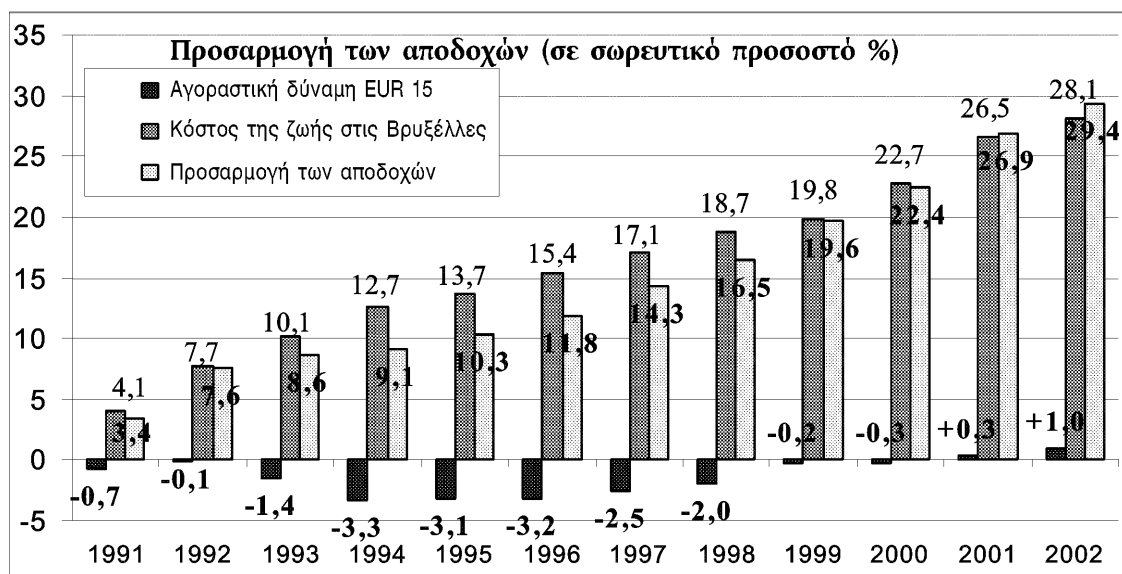
7. ΣΩΡΕΥΤΙΚΗ ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΩΝ ΑΠΟΔΟΧΩΝ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

Από τον Ιούλιο 1990 έως τον Ιούλιο 2001, η σωρευτική εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης των εθνικών υπαλλήλων μετεβλήθη κατά 0,3 %, η οποία αντικατοπτρίστηκε, μέσω της μεθόδου, στις αποδοχές των κοινοτικών υπαλλήλων.

Πράγματι, εάν προσθέσουμε στην εξέλιξη αυτή την αύξηση του κόστους ζωής στις Βρυξέλλες, ύψους 26,5 %, λαμβάνουμε σωρευτική προσαρμογή αποδοχών, η οποία ανερχόταν σε 26,9 % μέχρι τον Ιούλιο 2001.

Μεταξύ Ιουλίου 2001 και Ιουλίου 2002, η μεταβολή της αγοραστικής δύναμης των εθνικών υπαλλήλων ανήλθε σε 0,7 %. Άρα, η εξέλιξη αυτή πρέπει να μεταφερθεί, μέσω της μεθόδου, στις αποδοχές των κοινοτικών υπαλλήλων, με έναρξη τον Ιούλιο 2002.

Το αποτέλεσμα θα αντιπροσωπεύει άρα σωρευτική εξέλιξη της αγοραστικής δύναμης κατά 1,0 % ⁽¹⁾ για τους κοινοτικούς υπαλλήλους σε 12 χρόνια εφαρμογής της μεθόδου 1991



8. ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟΙ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

α) Με την ενσωμάτωση στην κλίμακα υπολογισμού των αποδοχών του συντελεστή αναπροσαρμογής για τις Βρυξέλλες και για την περίοδο 1.7.2001-1.7.2002 (2,0 %), οι διορθωτικοί συντελεστές για το Βέλγιο/Λουξεμβούργο επανέρχονται στο επίπεδο 100.

Οι διορθωτικοί συντελεστές για τους άλλους τόπους υπηρεσίας προσδιορίζονται άμεσα με βάση τις οικονομικές ισοτιμίες που έχει υπολογίσει η Στατιστική Υπηρεσία σε σχέση με τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που ίσχυαν την 1.7.2002. Ταυτόχρονα οι συναλλαγματικές ισοτιμίες ενημερώνονται σύμφωνα με το άρθρο 63 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης (Πίνακας Γ).

β) Εάν η πρόταση για τη μεταρρύθμιση δεν εγκριθεί, και σύμφωνα με το άρθρο 65 του ΚΥΚ, το Συμβούλιο θα μπορούσε να αποφασίσει, το 2003 τον καθορισμό νέων διορθωτικών συντελεστών, με ενδεχόμενη αναδρομική ισχύ από 1.7.2003.

⁽¹⁾ Χωρίς να ληφθεί υπόψη η μείωση της αγοραστικής δύναμης που απορρέει από την προσωρινή συνεισφορά και από την αύξηση της συνταξιοδοτικής εισφοράς που αναφέρονται στο σημείο 9.

Αυτοί οι νέοι διορθωτικοί συντελεστές είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε αναδρομική αναπροσαρμογή των αποδοχών και συντάξεων (θετική ή αρνητική) για περίοδο του οικονομικού έτους 2003 κατά την οποία οι πληρωμές θα έχουν πραγματοποιηθεί με βάση τα δεδομένα του οικονομικού έτους 2002.

Έτσι, για την περίπτωση αυτή προβλέπεται είτε να καταβληθούν οι αναδρομικές αυξήσεις, εφόσον η μεταβολή των διορθωτικών συντελεστών είναι θετική, είτε να παρακρατηθούν τα υπέρ το δέον καταβληθέντα, από την ίδια πάντα ημερομηνία, εφόσον η μεταβολή είναι αρνητική.

Πίνακας Γ

Υπολογισμός των διορθωτικών συντελεστών την 1η Ιουλίου 2002

Χώρα/Τόπος διορισμού	Οικονομική ισοτιμία (1 EUR εκφρ. σε εθν.νομ. Μονάδα)	Συντελ. αποδοχών (1 EUR εκφρ. σε εθν.νομ.μονάδα)	Διορθωτικός συντελεστής
(1)	(2)	(3)	(4)
Δανία	10,020	7,4281	134,9
Γερμανία (α)	1,040	1	104,0
Βόννη	0,975	1	97,5
Καρλσρούη	0,957	1	95,7
Μόναχο	1,091	1	109,1
Ελλάδα	0,901	1	90,1
Ισπανία	0,974	1	97,4
Γαλλία	1,187	1	118,7
Ιρλανδία	1,248	1	124,8
Ιταλία (β)	1,054	1	105,4
Βαρέζε	0,972	1	97,2
Κάτω Χώρες	1,169	1	116,9
Αυστρία	1,081	1	108,1
Πορτογαλία	0,901	1	90,1
Φινλανδία	1,220	1	122,0
Σουηδία	10,780	9,0736	118,8
Ηνωμένο Βασίλειο (γ)	0,9651	0,6460	149,4
Κούλαμ	0,7823	0,6460	121,1

(1) (α) Γερμανία εκτός Βόννης, Καρλσρούης και Μονάχου.

(1) (β) Ιταλία εκτός Βαρέζε.

(1) (γ) Ηνωμένο Βασίλειο εκτός Κούλαμ.

(3) Ισοτιμία που χρησιμοποιείται κατά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των ΕΚ την 1η Ιουλίου 2002 (άρθρο 63 του ΚΥΚ).

(4) = (2)/(3)

9. ΆΛΛΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Αναφέρεται, προς υπόμνηση, ότι το Συμβούλιο, στο πλαίσιο της απόφασης της 19.12.1991 και ανανεώνοντας τη μέθοδο αναπροσαρμογής των αποδοχών μέσω ενός νέου παραρτήματος XI του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης, αποφάσισε επίσης:

— τη θέσπιση προσωρινής εισφοράς, με ακαθάριστο συντελεστή 5,83 % επί των αποδοχών και με ισχύ από την 1.1.1992.

— την αύξηση του συντελεστή της συνεισφοράς του προσωπικού στο συνταξιοδοτικό σύστημα από 6,75 % σε 8,25 % και με ισχύ από την 1.1.1993.

Στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης το Συμβούλιο αποφάσισε να παρατείνει ⁽¹⁾ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003 τη μέθοδο και την προσωρινή συνεισφορά.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2805/2000 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 (ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 7).

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 13,

τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων, όπως θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ⁽¹⁾ και τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. ... και ιδίως τα άρθρα 63, 64, 65, 65α και 82 του παραρτήματος XI ⁽²⁾ του εν λόγω κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης καθώς και το άρθρο 20 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 64 του εν λόγω καθεστώτος,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Μετά από την εξέταση των αποδοχών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που πραγματοποιήθηκε με βάση τη σχετική έκθεση της Επιτροπής, εκρίθη ενδεχόμενη η αναπροσαρμογή των αποδοχών και των συντάξεων των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο πλαίσιο της ετήσιας εξέτασης για το 2002.
- (2) Η ετήσια αναπροσαρμογή για το οικονομικό έτος 2003 ενδέχεται να οδηγήσει σε καθορισμό νέων διορθωτικών συντελεστών πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2003, με αναδρομική ισχύ από την 1η Ιουλίου 2003.
- (3) Αυτοί οι νέοι διορθωτικοί συντελεστές είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε αναδρομική αναπροσαρμογή των αποδοχών και συντάξεων (θετική ή αρνητική) για περίοδο του οικονομικού έτους 2003 κατά την οποία οι πληρωμές θα έχουν πραγματοποιηθεί με βάση τα δεδομένα του παρόντος κανονισμού.
- (4) Ως ότι, ως εκ τούτου, ενδείκνυται να προβλεφθεί τόσο η καταβολή αναδρομικών αυξήσεων, για την περίπτωση αύξησης των διορθωτικών συντελεστών, όσο και η παρακράτηση των υπέρ το δέον καταβληθέντων, για την περίπτωση μείωσης των συντελεστών αυτών, και τούτο για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης της αναδρομικής ισχύος και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της απόφασης που θα λάβει το Συμβούλιο για την ετήσια αναπροσαρμογή του οικονομικού έτους 2003.
- (5) Ενδείκνυται να προβλεφθεί ότι τα αποτελέσματα μιας ενδεχόμενης παρακράτησης θα μπορούν να κατανεμηθούν χρονικά σε μια περίοδο δώδεκα μηνών το πολύ μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης που θα λάβει το Συμβούλιο για την ετήσια αναπροσαρμογή του οικονομικού έτους 2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

⁽²⁾ Παρατάθηκε μέχρι τις 30.6.2003. Κανονισμός (ΕΚ, ΕΚΑΧ, ΕΚΑΕ) αριθ. 2805/2000 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 (ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 7).

Άρθρο 1

Από την 1η Ιουλίου 2002:

α) στο άρθρο 66 του Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης, ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Βαθμοί	Κλιμάκια							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	12 179,52	12 826,51	13 473,50	14 120,49	14 767,48	15 414,47		
A 2	10 808,33	11 425,71	12 043,09	12 660,47	13 277,85	13 895,23		
A 3/LA 3	8 951,25	9 491,28	10 031,31	10 571,34	11 111,37	11 651,40	12 191,43	12 731,46
A 4/LA 4	7 520,00	7 941,50	8 363,00	8 784,50	9 206,00	9 627,50	10 049,00	10 470,50
A 5/LA 5	6 199,87	6 567,17	6 934,47	7 301,77	7 669,07	8 036,37	8 403,67	8 770,97
A 6/LA 6	5 357,85	5 650,18	5 942,51	6 234,84	6 527,17	6 819,50	7 111,83	7 404,16
A 7/LA 7	4 612,02	4 841,51	5 071,00	5 300,49	5 529,98	5 759,47		
A 8/LA 8	4 078,92	4 243,42						
B 1	5 357,85	5 650,18	5 942,51	6 234,84	6 527,17	6 819,50	7 111,83	7 404,16
B 2	4 642,16	4 859,80	5 077,44	5 295,08	5 512,72	5 730,36	5 948,00	6 165,64
B 3	3 893,81	4 074,78	4 255,75	4 436,72	4 617,69	4 798,66	4 979,63	5 160,60
B 4	3 367,80	3 524,74	3 681,68	3 838,62	3 995,56	4 152,50	4 309,44	4 466,38
B 5	3 010,37	3 137,37	3 264,37	3 391,37				
C 1	3 435,01	3 573,53	3 712,05	3 850,57	3 989,09	4 127,61	4 266,13	4 404,65
C 2	2 987,74	3 114,68	3 241,62	3 368,56	3 495,50	3 622,44	3 749,38	3 876,32
C 3	2 787,00	2 895,75	3 004,50	3 113,25	3 222,00	3 330,75	3 439,50	3 548,25
C 4	2 518,27	2 620,28	2 722,29	2 824,30	2 926,31	3 028,32	3 130,33	3 232,34
C 5	2 322,00	2 417,15	2 512,30	2 607,45				
D 1	2 624,21	2 738,95	2 853,69	2 968,43	3 083,17	3 197,91	3 312,65	3 427,39
D 2	2 392,77	2 494,68	2 596,59	2 698,50	2 800,41	2 902,32	3 004,23	3 106,14
D 3	2 227,04	2 322,36	2 417,68	2 513,00	2 608,32	2 703,64	2 798,96	2 894,28
D 4	2 099,79	2 185,90	2 272,01	2 358,12				

β) — στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης, το ποσό των 180,72 EUR αντικαθίσταται από το ποσό των 184,33 EUR.

— στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης, το ποσό των 232,73 EUR αντικαθίσταται από το ποσό των 237,38 EUR.

— στο άρθρο 69 δεύτερη φράση του Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης, και στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος VII, το ποσό των 415,75 EUR αντικαθίσταται από το ποσό των 424,07 EUR.

— στο άρθρο 3 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος VII Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης, το ποσό των 207,98 EUR αντικαθίσταται από το ποσό των 212,14 EUR.

Άρθρο 2

Από την 1η Ιουλίου 2002, ο πίνακας των βασικών μηνιαίων αποδοχών, που εμφανίζεται στο άρθρο 63 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κατηγορία	Ομάδες	Τάξεις			
		1	2	3	4
A	I	5 718,30	6 426,62	7 134,94	7 843,26
	II	4 150,26	4 554,68	4 959,10	5 363,52
	III	3 487,64	3 643,00	3 798,36	3 953,72
B	IV	3 350,33	3 678,31	4 006,29	4 334,27
	V	2 631,64	2 805,11	2 978,58	3 152,05
C	VI	2 502,88	2 650,23	2 797,58	2 944,93
	VII	2 240,15	2 316,37	2 392,59	2 468,81
D	VIII	2 024,75	2 144,00	2 263,25	2 382,50
	IX	1 949,91	1 977,07	2 004,23	2 031,39

Άρθρο 3

Από την 1η Ιουλίου 2002, το ποσό του κατ' αποκοπήν επιδόματος που αναφέρεται στο άρθρο 4α του παραρτήματος VII Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης καθορίζεται σε:

- 110,63 EUR μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C 4 και C 5.
- 169,62 EUR μηνιαίως για τους υπαλλήλους των βαθμών C 1, C 2 και C 3.

Άρθρο 4

Οι συντάξεις που χορηγούνται από την 1η Ιουλίου 2002 υπολογίζονται από την ημερομηνία αυτή και εξής με βάση τον πίνακα των μηνιαίων αποδοχών που προβλέπεται στο άρθρο 66 του Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης, όπως τροποποιείται με το άρθρο 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Από την 1η Ιουλίου 2002, η ημερομηνία 1η Ιουλίου 2001 που αναφέρεται στο άρθρο 63 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης αντικαθίσταται από την ημερομηνία 1η Ιουλίου 2002.

Άρθρο 6

1. Από την 16η Μαΐου 2002, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν στις χώρες που αναφέρονται κατωτέρω διαμορφώνονται ως εξής:

- Ουδείς

2. Από την 1η Ιουλίου 2002, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που υπηρετούν στις χώρες που αναφέρονται κατωτέρω διαμορφώνονται ως εξής:

Βέλγιο	100,0
Δανία	134,9
Γερμανία	104,0
εκτός: Βόννης	97,5
Καρλσρούης	95,7
Μονάχου	109,1
Ελλάδα	90,1
Ισπανία	97,4
Γαλλία	118,7
Ιρλανδία	124,8
Ιταλία	105,4
εκτός: Βαρέζε	97,2
Λουξεμβούργο	100,0
Κάτω Χώρες	116,9
Αυστρία	108,1
Πορτογαλία	90,1
Φινλανδία	122,0
Σουηδία	118,8
Η.Βασίλειο	149,4
εκτός: Κούλαμ	121,1

3. Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις συντάξεις καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 82 παράγραφος 1 του Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης. Τα άρθρα 3 έως 10 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2175/88 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 1988, περί καθορισμού των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες ⁽¹⁾, εξακολουθούν να εφαρμόζονται.

4. Αυτοί οι διορθωτικοί συντελεστές είναι δυνατόν να τροποποιηθούν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2003 με κανονισμό του Συμβουλίου ο οποίος θα καθορίζει νέους διορθωτικούς συντελεστές με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2003. Κατά συνέπεια, τα κοινοτικά όργανα θα προβούν, αναδρομικά για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας αναδρομικής ισχύος και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της απόφασης προσαρμογής 2003, στην αντίστοιχη θετική ή αρνητική αναπροσαρμογή των αποδοχών των υπαλλήλων και των συντάξεων που καταβάλλονται στους τέως υπαλλήλους και στους εξ αυτών έλκοντες δικαιώματα.

Εάν η εν λόγω αναδρομική αναπροσαρμογή συνεπάγεται παρακράτηση των υπέρ το δέον καταβληθέντων, αυτή μπορεί να κατανεμηθεί χρονικά σε περίοδο δώδεκα μηνών το πολύ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης για την ετήσια αναπροσαρμογή του 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 191 της 22.7.1988, σ. 1.

Άρθρο 7

Από την 1η Ιουλίου 2002, ο πίνακας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του παραρτήματος VII Κανονισμού της Υπηρεσιακής Κατάστασης αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

	Για τον υπάλληλο που δικαιούται επιδόματος στέγης		Για τον υπάλληλο που δεν δικαιούται επιδόματος στέγης	
	Από την 1η έως την 15η ημέρα	Από την 16η ημέρα και εξής	Από την 1η έως την 15η ημέρα	Από την 16η ημέρα και εξής
	EUR ανά ημερολογιακή ημέρα			
A 1 έως A 3 και LA 3	71,91	33,88	49,37	28,37
A 4 έως A 8 και LA 4 έως LA 8 και κατηγορία B	69,78	31,60	47,36	24,71
Άλλοι βαθμοί	63,31	29,48	40,75	20,38

Άρθρο 8

Από την 1η Ιουλίου 2002, οι αποζημιώσεις για συνεχή ή εκ περιτροπής υπηρεσία που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 300/76 ⁽¹⁾ καθορίζονται σε 320,67 EUR, 483,99 EUR, 529,20 EUR και 721,47 EUR.

Άρθρο 9

Από την 1η Ιουλίου 2002, τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 260/68 ⁽²⁾ πολλαπλασιάζονται με τον συντελεστή 4,628955.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 300/76 του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976 περί καθορισμού των κατηγοριών των δικαιούχων, των προϋποθέσεων χορηγήσεως και του ύψους των αποζημιώσεων που δύνανται να χορηγηθούν στους υπαλλήλους, οι οποίοι καλούνται να ασκήσουν τα καθήκοντά τους σε συνεχή ή εκ περιτροπής υπηρεσία (ΕΕ L 38 της 13.2.1976, σ. 1). Ο κανονισμός αυτός συμπληρώθηκε με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 1307/87 (ΕΕ L 124 της 13.5.1987, σ. 6) και τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. ...

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 260/68 του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1968, περί των όρων και της διαδικασίας εφαρμογής του φόρου υπέρ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 8). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. ...